D4s1 **Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Cuestionario del MAESTRO**
NICHQ Vanderbilt Assessment Scale—TEACHER Informant

Nombre del maestro(a)/*Teacher's Name:* _____

Hora de clase/*Class Time:* _____

Materia/Período/*Class Name/Period:* _____

Fecha actual/*Today's Date:* _____

Nombre del alumno(a)/*Child's Name:* _____

Grado escolar/*Grade Level:* _____

Instrucciones: **Al evaluar a su alumno, conteste basándose en lo que considera apropiado para un niño de esa edad. Las respuestas deben reflejar su conducta desde el inicio del año escolar. Indique el número de semanas o meses que ha podido observar su conducta: _____ .**

Directions: ***Each rating should be considered in the context of what is appropriate for the age of the child you are rating and should reflect that child's behavior since the beginning of the school year. Please indicate the number of weeks or months you have been able to evaluate the behaviors: _____ .***

Esta evaluación se refiere a un período en el que el niño(a)
Is this evaluation based on a time when the child

☐ **tomaba medicamentos** ***was on medication***
☐ **no tomaba medicamentos** ***was not on medication***
☐ **no lo sabe** ***not sure?***

Síntomas/ ***Symptoms***	**Nunca/** ***Never***	**A veces/** ***Occasionally***	**Seguido/** ***Often***	**Muy seguido/** ***Very Often***
1. No pone atención a los detalles o comete errores en sus actividades escolares por descuido *Fails to give attention to details or makes careless mistakes in schoolwork*	0	1	2	3
2. Se le dificulta mantenerse atento al llevar a cabo sus tareas o actividades *Has difficulty sustaining attention to tasks or activities*	0	1	2	3
3. Parece no estar escuchando cuando se le habla directamente *Does not seem to listen when spoken to directly*	0	1	2	3
4. No sigue las instrucciones hasta el final y no concluye sus actividades escolares (no porque se rehúse a seguirlas o porque no las comprenda) *Does not follow through on instructions and fails to finish schoolwork (not due to oppositional behavior or failure to understand)*	0	1	2	3
5. Tiene dificultad al organizar sus tareas y actividades *Has difficulty organizing tasks and activities*	0	1	2	3
6. Evita, le disgusta o se niega a comenzar actividades que requieren un continuo esfuerzo mental *Avoids, dislikes, or is reluctant to engage in tasks that require sustained mental effort*	0	1	2	3
7. Pierde cosas que son indispensables para cumplir con sus tareas o actividades (tareas de la escuela, lápices o libros) *Loses things necessary for tasks or activities (school assignments, pencils, or books)*	0	1	2	3
8. Se distrae fácilmente con estímulos externos *Is easily distracted by extraneous stimuli*	0	1	2	3
9. Es olvidadizo(a) en sus actividades cotidianas *Is forgetful in daily activities*	0	1	2	3
10. Mueve constantemente las manos o los pies, o no se está quieto(a) en su asiento *Fidgets with hands or feet or squirms in seat*	0	1	2	3

La información contenida en esta publicación no debe usarse a manera de substitución del cuidado médico y consejo de su pediatra. Éste podría recomendar variaciones en el tratamiento, según hechos y circunstancias individuales.

Derechos de Autor © 2005 Academia Americana de Pediatría, Universidad de North Carolina en Chapel Hill para su Centro de Mejoramiento del Cuidado de Salud Infantil de North Carolina y la Iniciativa Nacional en Favor de la Calidad del Cuidado de Salud Infantil.

Adaptación de las Escalas de Clasificación Vanderbilt, diseñadas por Mark L. Wolraich, MD.
Revisión - 0303

American Academy of Pediatrics
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™

North Carolina Center for Children's Healthcare Improvement

NICHQ
National Initiative for Children's Healthcare Quality

McNeil Consumer & Specialty Pharmaceuticals

D4s2 Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del MAESTRO
NICHQ Vanderbilt Assessment Scale—TEACHER Informant, continued

Nombre del maestro(a)/*Teacher's Name:* _____

Hora de clase/*Class Time:* _____

Materia/Período/*Class Name/Period:* _____

Fecha actual/*Today's Date:* _____

Nombre del alumno(a)/*Child's Name:* _____

Grado escolar/*Grade Level:* _____

Síntomas (continuación)/ ***Symptoms (continued)***	**Nunca/** ***Never***	**A veces/** ***Occasionally***	**Seguido/** ***Often***	**Muy seguido/** ***Very Often***
11. Se pone de pie en el aula cuando debiera permanecer sentado *Leaves seat in classroom or in other situations in which remaining seated is expected*	0	1	2	3
12. Corre o camina por todos lados cuando debiera permanecer sentado *Runs about or climbs excessively in situations in which remaining seated is expected*	0	1	2	3
13. Se le dificulta jugar o empezar actividades recreativas más tranquilas *Has difficulty playing or engaging in leisure activities quietly*	0	1	2	3
14. Está en constante movimiento o actúa como si "tuviera un motor por dentro" *Is "on the go" or often acts as if "driven by a motor"*	0	1	2	3
15. Habla excesivamente *Talks excessively*	0	1	2	3
16. Responde precipitadamente, incluso antes de escuchar la pregunta completa *Blurts out answers before questions have been completed*	0	1	2	3
17. Tiene dificultad haciendo fila o cola *Has difficulty waiting in line*	0	1	2	3
18. Se entromete o interrumpe a otros (en conversaciones o juegos) *Interrupts or intrudes on others (eg, butts into conversations/games)*	0	1	2	3
19. Pierde el control de sus emociones *Loses temper*	0	1	2	3
20. Desafía abiertamente o se niega a cumplir las órdenes o las reglas de los adultos *Actively defies or refuses to comply with adults' requests or rules*	0	1	2	3
21. Se le ve enojado(a) o resentido(a) *Is angry or resentful*	0	1	2	3
22. Es rencoroso(a) y vengativo(a) *Is spiteful and vindictive*	0	1	2	3
23. Reta, amenaza o intimida a otros *Bullies, threatens, or intimidates others*	0	1	2	3
24. Comienza peleas de contacto físico *Initiates physical fights*	0	1	2	3
25. Miente para conseguir bienes o favores o para eludir sus obligaciones *Lies to obtain goods for favors or to avoid obligations (eg, "cons" others)*	0	1	2	3
26. Es físicamente cruel con los demás *Is physically cruel to people*	0	1	2	3
27. Ha robado objetos de cierto valor *Has stolen items of nontrivial value*	0	1	2	3
28. Destruye deliberadamente la propiedad ajena *Deliberately destroys others' property*	0	1	2	3
29. Siente miedo, ansiedad o está preocupado(a) *Is fearful, anxious, or worried*	0	1	2	3
30. Está pendiente de sus actos o se avergüenza fácilmente *Is self-conscious or easily embarrassed*	0	1	2	3

American Academy of Pediatrics
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™
North Carolina Center for Children's Healthcare Improvement
NICHQ
National Initiative for Children's Healthcare Quality
McNeil Consumer & Specialty Pharmaceuticals

D4s3 Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del MAESTRO
NICHQ Vanderbilt Assessment Scale—TEACHER Informant, continued

Nombre del maestro(a)/*Teacher's Name:* _____

Hora de clase/*Class Time:* _____

Materia/Período/*Class Name/Period:* _____

Fecha actual/*Today's Date:* _____

Nombre del alumno(a)/*Child's Name:* _____

Grado escolar/*Grade Level:* _____

Síntomas (continuación)/ ***Symptoms (continued)***	**Nunca/** ***Never***	**A veces/** ***Occasionally***	**Seguido/** ***Often***	**Muy seguido/** ***Very Often***
31. Teme hacer nuevas cosas por temor a cometer errores *Is afraid to try new things for fear of making mistakes*	0	1	2	3
32. Se desprecia a si mismo se siente inferior *Feels worthless or inferior*	0	1	2	3
33. Siente que los problemas son responsabilidad suya y se siente culpable *Blames self for problems; feels guilty*	0	1	2	3
34. Se siente solo(a), rechazado(a) o sin amor; se queja de que nadie lo quiere *Feels lonely, unwanted, or unloved; complains that "no one loves him or her"*	0	1	2	3
35. Se le ve triste, infeliz o deprimido(a) *Is sad, unhappy, or depressed*	0	1	2	3

Rendimiento/*Performance* **Comportamiento Académico/*Academic Performance***	**Excelente/** ***Excellent***	**Sobre lo normal/** ***Above Average***	**Normal/** ***Average***	**Cierta dificultad/** ***Somewhat of a Problem***	**Con dificultad/** ***Problematic***
36. Lectura *Reading*	1	2	3	4	5
37. Matemáticas *Mathematics*	1	2	3	4	5
38. Expresión escrita *Written expression*	1	2	3	4	5

Conducta escolar ***Classroom Behavioral Performance***	**Excelente/** ***Excellent***	**Sobre lo normal/** ***Above Average***	**Normal/** ***Average***	**Cierta dificultad/** ***Somewhat of a Problem***	**Con dificultad/** ***Problematic***
39. Relación con sus compañeros *Relationship with peers*	1	2	3	4	5
40. Sigue instrucciones *Following directions*	1	2	3	4	5
41. Conducta en clase *Disrupting class*	1	2	3	4	5
42. Concluye las tareas asignadas *Assignment completion*	1	2	3	4	5
43. Habilidad para organizarse *Organizational skills*	1	2	3	4	5

Comentarios/*Comments:*

American Academy of Pediatrics
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™
North Carolina Center for Children's Healthcare Improvement
NICHQ
National Initiative for Children's Healthcare Quality
McNeil Consumer & Specialty Pharmaceuticals

D4s4 Sistema NICHQ Vanderbilt de Evaluación. Continuación cuestionario del MAESTRO
NICHQ Vanderbilt Assessment Scale—TEACHER Informant, continued

Por favor devuelva esta forma a/*Please return this form to:* _____

Dirección/*Mailing address:* _____

_____

Fax/*Fax number:* _____

For Office Use Only

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 1–9: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 10–18: _____

Total Symptom Score for questions 1–18: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 19–28: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 29–35: _____

Total number of questions scored 4 or 5 in questions 36–43: _____

Average Performance Score: _____

American Academy of Pediatrics
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™

North Carolina Center for Children's Healthcare Improvement

NICHQ
National Initiative for Children's Healthcare Quality

McNeil
Consumer & Specialty Pharmaceuticals